



APTIJ

Asociación Profesional de
Traductores e Intérpretes
Judiciales y Jurados

Curso: «Técnicas de interpretación»

«La interpretación en la Admón. de Justicia: técnicas de interpretación consecutiva y bilateral»

Breve CV de los profesores del curso.

M^a Isabel Abril Martí es profesora de interpretación de la Universidad de Granada. Obtuvo su doctorado en interpretación en la misma universidad, en octubre de 2006, con una tesis sobre la definición y evolución de la Interpretación en los Servicios Públicos y la formación de intérpretes. Su actividad investigadora se centra en los campos de la interpretación y su didáctica (especialmente en la interpretación en los servicios públicos), en los que ha publicado diversos trabajos. Es **responsable del Grupo de Investigación GRETI, La interpretación ante los retos de la mundialización: formación y profesión (HUM-737 de la Junta de Andalucía), y miembro de la Red Comunica**. En la actualidad participa en el proyecto SOS-VICS (*Speak out for Support*), financiado por el Programa de Justicia Penal de la Comisión Europea, cuyo objetivo es promover la profesionalización y la especialización de los intérpretes que trabajan con víctimas de violencia de género. **En 2005 formó parte del profesorado responsable del curso de actualización profesional de los intérpretes judiciales de plantilla de la Comunidad de Madrid**. Asimismo, ha sido coordinadora adjunta del Máster Oficial en Traducción e Interpretación (perfil investigador) de la Universidad de Granada y en la actualidad es **miembro del comité director del Máster en Interpretación de Conferencias** de esta universidad. Con anterioridad a su integración como profesora universitaria a tiempo completo, desarrolló una **dilatada carrera profesional como intérprete de conferencias y traductora freelance**.